

I 河東町のあらし About the Kawahigashi-Town

1. 町の名前のおこり Regarding the Name, Kawahigashi

「河東町」という名前のゆらいには、一つにはこの町が会津盆地^{あいづぼんち}を流れる代表的な川「大川」の東にあるということがあげられます。また、福島県河沼郡^{ふくしまけんかわぬまぐん}の東のはじにあるということにもかん係があります。

This part of the name also indicates the town's geographical location. The town is situated on the east side of the Okawa River, which cuts across the Aizu basin. Kawahigashi is at the east-end of the Kawanuma country in Fukushima Prefecture.

さらに、「河東」の『河』は、大河^{たいが}、すなわち大いなる流れを表しており、『東』は朝日のようなやぐ進を意味しています。これからも河東町が発てんし続けていくようにとの願いから『河東町』と名づけられたのです。

“Kawa” of Kawahigashi means a large river. “Higashi” means the east. The east symbolizes challenge and progress. This name indicates the hope that the town will continue to make progress into the future.

2. 町のうつつりかわり History

(1) 大昔の河東町 Kawahigashi town in ancient times

町内のあちこちから、縄文土器^{じょうもん ど き}のかけらや石器^{せつき}などが発見されたことから、河東町に人が住み着いたのは、縄文時代の始めごろだとされています。

People started to live in Kawahigashi from the Jomon Era, because it was proved from broken pieces of the Jomon earthenware and stone tools.

また、横手遺跡^{よこて いせき}から石を打ちくわいて作った刃器^{とう き}も見つかっており、縄文時代よりずっと前の旧石器時代^{きゅうせつき}（先土器時代^{せんど き}）にはもう人が住んでいたかのうせいもあるとされています。

The sharp cutting instruments made by pieces of stone were found from the sites of Yokote, so there is a possibility of people who had already lived in the Kyusekki Era or the pre-stone age, which is long before the Jomon Era.

また、弥生時代^{やよい}には河東町^{しゅう}に集だんで人々が住むようになったのではないかと考えられるような遺跡^{きゅう}がたくさん見つかっています。

Many remains, that are considered that many people started to live from the Yayoi Period, have been discovered in Kawahigashi.

中でも、田中原遺跡^{たなかはら}「今は、ほ場整備^{きかい}（田に機械を入れるために整備すること）のためになくなった」からは、全国でもめずらしいたん水^{たんすい}（川に住んでいること）の貝の貝づか（昔の人が食べ捨てた貝のからが土の中にうずまってできた遺跡）も発見されました。

From the remains of Tanakahara site (which does not exist in good condition after utilization of the farm machines in a rice field), it has been discovered a fresh-water shell mound which is peculiar to the whole country.

その後、となりの磐梯町^{ばんだいまち}にあった恵日寺^{えにちじ}が、会津地方に力をのばしたため、会津のあちこちにたくさんのお寺がたてられました。

After that, neighboring the Enichiji Temple where was located in the Bandai-town became powerful in the Aizu area, so many temples were built in the Aizu area.

藤倉二階堂^{ふじくらにかいどう}もその一つだといわれています。

It is told that the Fujikura-nikaido is one of them.